

Welcome to MEGURO City!

ようこそ 目黒区へ!

この「目黒リビングガイド」は、2024年12月現在で編集しています。

掲載されている内容は、変更となる場合があります。

窓口や相談の開設時間は、直接お問い合わせください。

This MEGURO Living Guide has been edited as of December 2024.

Some of the information in this guide is subject to change.

For office hours and consultation availability, please contact us directly.

本《目黒区生活指南》于2024年12月当下完成编辑。登载的内容有可能发生变更。

有关窗口及咨询的开设时间，请直接联系我们。

이 ‘메구로 리빙 가이드’는 2024년 12월 현재 편집 중입니다. 게재되어 있는 내용은 변경될 수 있습니다.

창구와 상담 개설 시간은 직접 문의해 주십시오.

目黒区公式ウェブサイト

Meguro City Official Website



英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語など20言語への翻訳に対応しています。

機械翻訳のため、正しく翻訳されない場合があります。

Pages will be automatically translated into 20 different languages including English, Chinese (simplified and traditional), and Korean. Due to machine translation, it may not be always accurate.

网页可以自动翻译成英语、汉语（简体字・繁体字）、韩语等20种语言。

由于是机器翻译，可能会存在不准确的情况。

영어, 중국어 (간체자, 번체자), 한국어 등 20개 언어로 자동 번역됩니다.

기계번역이기 때문에 오역이 있을 수 있습니다.

【翻訳言語】

- ・英語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語・ドイツ語・スペイン語・フランス語・ヒンディー語・インドネシア語
- ・イタリア語・マレー語・オランダ語・ポルトガル語・ロシア語・スウェーデン語・タイ語・タガログ語・ベトナム語
- ・ウクライナ語・ポーランド語

[Languages Available]

- ・English・Chinese (Simplified and Traditional)・Korean・German・Spanish・French・Hindi・Indonesian
- ・Italian・Malay・Dutch・Portuguese・Russian・Swedish・Thai・Tagalog・Vietnamese・Ukrainian・Polish

【支持语言】

- ・英语・汉语（简体字・繁体字）・韩语・德语・西班牙语・法语・印地语・印尼语
- ・意大利语・马来语・荷兰语・葡萄牙语・俄语・瑞典语・泰语・他加禄语・越南语・乌克兰语・波兰语

【번역 언어】

- ・영어・중국어 (간체자, 번체자)・한국어・독일어・스페인어・프랑스어・힌디어・인도네시아어・이탈리아어
- ・말레이어・네덜란드어・포르투갈어・러시아어・스웨덴어・태국어・타갈로그어・베트남어・우크라이나어・폴란드어

だい しょう きんきゆう
第1章 緊急のとき

1	犯罪・盗難・交通事故のとき—110番	2
2	火事・救急車を呼ぶとき—119番	4
3	急病のとき	8
4	地震	12

だい しょう がいこくじんたいおうまどぐち
第2章 外国人対応窓口

1	外国人相談窓口（無料）	16
2	目黒区国際交流協会（MIFA）	18
3	その他の相談・情報提供窓口	20

だい しょう ぎょうせいじょうほう
第3章 行政情報

1	目黒区役所の窓口	30
2	住民登録・各種届け出	36
3	印鑑登録	44
4	マイナンバー制度	46
5	税金	50
6	国民健康保険	56
7	国民年金	62
8	健康	64
9	妊娠・出産・育児	68
10	保育・児童	76
11	教育	82
12	高齢者・障害者福祉	84
13	介護保険	90

だい しょう にちじょうせいかつじょうほう
第4章 日常生活情報

1	ごみとリサイクル	94
2	電気・ガス・水道	98
3	自動車と自転車	102
4	ペット	106
5	住まい	108

だい しょう こうきょうしせつじょうほう
第5章 公共施設情報

1	図書館	110
2	スポーツ施設	114
3	芸術文化施設	118
4	社会教育施設	120
5	公園・保養施設	122

ふろく
付録

1	公共機関・区民施設一覧	126
2	施設案内図	150

Chapter 1 For Emergency

1	To Report Crimes, Thefts or Traffic Accidents—110	2
2	To Report a Fire or to Call for an Ambulance—119	4
3	In Case of Emergency Sickness	8
4	Earthquakes	12

Chapter 2 Foreign Residents Information

1	Foreign Residents Information Desk (free of charge)	16
2	Meguro International Friendship Association (MIFA)	18
3	Other Consultation Services/Information Centers	20

Chapter 3 Information on Public Programs

1	Counters at the Meguro City Office	30
2	Resident Registration/Reporting Various Information	36
3	Personal Seal Registration	44
4	My Number System	46
5	Taxes	50
6	National Health Insurance	57
7	National Pension	62
8	Health	64
9	Pregnancy, Childbirth and Child-rearing	68
10	Day care for Pre-school and School Children	76
11	Education	82
12	Welfare for Elderly Persons and the Disabled	84
13	Long-term Care Insurance	90

Chapter 4 Information on Daily Living

1	Waste and Recycling	94
2	Electricity/Gas/Water Supply	98
3	Cars and Bicycles	102
4	Pets	106
5	Home	108

Chapter 5 Information on Public Facilities

1	Libraries	110
2	Sports Facilities	114
3	Art and Culture Facilities	118
4	Community Education Facilities	120
5	Parks and Recreational Facilities	122

Appendix

1	List of Public Institutions and Facilities	126
2	Guide Map for Facilities	150

目录

第一章 发生紧急情况时

1 发生犯罪·失窃·交通事故时—110	3
2 火灾·叫救护车时—119	5
3 急病时	9
4 地震	13

第二章 外国人对对应窗口

1 外国人咨询窗口 (免费)	17
2 目黒区国际交流协会 (MIFA)	19
3 其他咨询·信息提供窗口	21

第三章 行政信息

1 目黒区役所的窗口	31
2 居民登记·各种申报	37
3 印章登记	45
4 个人编号制度	47
5 税金	51
6 国民健康保险	57
7 国民年金	63
8 健康	65
9 妊娠·分娩·育儿	69
10 保育·儿童	77
11 教育	83
12 高龄者·残疾者福利	85
13 介护保险	91

第四章 日常生活信息

1 垃圾与再生利用	95
2 电力·煤气·自来水	99
3 汽车和自行车	103
4 宠物	107
5 住房	108

第五章 公共设施信息

1 图书馆	111
2 体育设施	115
3 艺术文化设施	119
4 社会教育设施	121
5 公园·保养设施	123

附录

1 公共机关·区民设施一览	127
2 设施地图	151

목차

제 1 장 긴급할 때

1 범죄·도난·교통사고 발생시—110 번	3
2 화재·구급차를 부를 때—119 번	5
3 응급할 때	9
4 지진	13

제 2 장 외국인 대응 창구

1 외국인상담 창구 (무료)	17
2 目黒区 국제교류 협회 (MIFA)	19
3 기타 상담·정보제공 창구	21

제 3 장 행정정보

1 目黒구청의 창구	31
2 주민등록·각종 신청	37
3 인감등록	45
4 마이넘버제도	47
5 세금	51
6 국민건강보험	57
7 국민연금	63
8 건강	65
9 임신·출산·육아	69
10 보육·아동	77
11 교육	83
12 고령자·장애자 복지	85
13 개호보험	91

제 4 장 일상생활정보

1 쓰레기와 리사이클	95
2 전기·가스·수도	99
3 자동차와 자전거	103
4 애완동물	107
5 주거	108

제 5 장 공공시설정보

1 도서관	111
2 스포츠시설	115
3 예술문화시설	119
4 사회교육시설	121
5 공원·휴양시설	123

부록

1 공공기관·구민시설 일람	127
2 시설안내도	151